

## 救急車を呼ぶ(119番電話)

急病や大けがで、自分で病院に行けない

ときには、電話番号「119」(局番なし、  
無料、24時間体制)に電話をかけて、  
救急車を呼びます。

あわてず、落ち着いて、正確にすることが  
大切です。話がうまくできないときは、  
近くの人に頼みましょう。

## 119番電話

係が出たら、次の要領で、はっきり言い  
ましょう。

1. 火事・救急のどちらかをはっきり言  
う。
2. 場所を知らせる。近くの目標物も教え  
る。
3. 何が起こったかを知らせる。病人・け  
が人の様子や人数などの情報も正確  
に伝える。

## 구급차를 부르기(119 번)

갑작스런 병이나 큰 부상으로 혼자서  
병원에 갈 수 없는 경우에는 국번없이  
119 번(무료, 24 시간 체제)으로 전화를  
걸어 구급차를 부릅니다.

당황하지 말고, 침착하게 정확히  
전달하는 것이 중요합니다. 전화통화가  
힘든 경우에는 가까이에 있는 사람에게  
부탁합니다.

## 119 번 전화

담당자가 전화를 받으면, 다음의  
요령으로 정확하게 의사전달을 합니다.

1. 화재와 응급 중 어느 쪽 인지를  
정확하게 말한다.
2. 장소를 알린다. 가까운 곳에 있는  
목표물도 알린다.
3. 어떤 일이 생겼는지 알린다. 환자나  
부상을 입은 사람의 상태와 인원수  
등의 정보도 정확하게 전달한다.

## 休日・夜間の診療

休日や夜間に急病人やけが人が出た  
ときは、休日急患診療所や休日  
当番医で診療を受けることができます。

## 休日急患診療所

### 【岡山市】

◇岡山市休日夜間急患診療所

◇岡山市休日急患歯科診療所

岡山市北区東中央町3-14

(旧市民病院別館1F)

TEL : 086-225-8280

### 【倉敷市】

◇倉敷休日夜間急患センター

倉敷市新田2689

TEL:086-425-5020

◇倉敷歯科衛生センター(日・祝のみ)

倉敷市昭和2-2-17

TEL : 086-422-2122

### 【津山市】

◇津山歯科医療センター診療所

(休日のみ)

津山市沼6-15

TEL : 0868-22-4021

### 【新見市】

◇新見市休日診療所

(内科・小児科)

新見市高尾2306-5

TEL : 0867-72-0334

## 휴일 및 야간진료

휴일과 야간에 응급환자나 부상자가  
생겼을 때는 휴일 응급진료소나 휴일  
당번의료기관에서 진료를 받을 수  
있습니다.

## 휴일응급진료소

### 【오카야마시】

◇오카야마시 휴일 야간 급환 진료소

◇오카야마시 휴일 응급 치과진료소

오카야마시 기타쿠 히가시추오초 3-14

((구)시민병원 별관 1F)

TEL : 086-225-8280

### 【구라시키시】

◇구라시키 휴일 야간 급환 센터

구라시키시 닛타 2689

TEL:086-425-5020

### ◇구라시키

치과위생센터(일요일·공휴일에 한함)

구라시키시 쇼와 2-2-17

TEL : 086-422-2122

### 【쓰야마시】

◇쓰야마 치과의료센터진료소

(공휴일에 한함)

쓰야마시 누마 6-15

TEL : 0868-22-4021

### 【니미시】

◇니미시 휴일 진료소

(내과·소아과)

니미시 다카오 2306-5

TEL : 0867-72-0334

**休日当番医**

市町村の広報誌や新聞に、休日に診療を行う当番医の案内が載っています。

「岡山県災害・救急医療情報システム」のウェブサイトで岡山県内各地域の休日当番医や休日夜間急患診療所を調べることができます。

<https://www.qq.pref.okayama.jp/>

**県内の主な救急告示病院**

救急告示病院とは、主に重症の救急患者の診療にあたり、県から救急告示施設の認可を受けている医療機関です。

県内の主な救急告示病院で、外国語で診てもらえる診療科がある病院は、次のとおりです。病院を受診するときは、事前に電話などで確認してください。

**휴일 당번의료기관**

시정촌의 홍보지와 신문에 휴일에 진료를 하는 당번의료기관에 대한 안내가 실려 있습니다.

「오카야마현 재해・구급의료정보 시스템」의 웹사이트에서 오카야마현내 각 지역의 휴일 당번의료기관이나 휴일 야간응급진료소를 검색할 수 있습니다.



**현내 주요 구급고시병원**

구급고시병원이란 주로 중병의 구급 환자를 진료함에 있어서 현으로부터 구급고시 시설의 인가를 받은 의료 기관입니다. (정식명 구급고시병원)

현내의 주요 구급고시 병원에서 외국어로 진찰을 받을 수 있는 진료과목이 있는 병원은 다음과 같습니다. 병원의 진찰을 받을 때는 사전에 전화 등으로 확인을 하십시오.

**外国語対応ができる主な救急告示病院  
외국어대응이 가능한 주요 구급고시병원**

**N.B. : 標榜診療科の略号説明 표방 진료과의 약호설명**

IM : 内科 Internal Medicine 내과, S : 外科 Surgery 외과, P : 小児科 Pediatrics, 소아과 OR : 整形外科 Orthopaedics 정형외과, O : その他 Others 그 외

病院名 병원명	所在地 주소	標榜診療科 표방 진료과	電話番号 전화번호 TEL	対応言語 대응언어
国立病院機構 岡山医療センター 오카야마의료센터	岡山市北区田益 1711-1 오카야마시 기타쿠 다마스 1711-1	IM, S, P, OR, O	086- 294-9911	英語 영어
<small>その他の言語は翻訳機で対応可能な範囲 다른 언어는 번역기로 대응 가능한 범위</small>				
岡山赤十字病院 오카야마 세키주지병원	岡山市北区青江 2-1-1 오카야마시 기타쿠 아오에 2-1-1	IM, S, P, OR, O	086- 222-8811	英語 영어
岡山済生会総合病院 오카야마 사이세카이종합병원	岡山市北区国体町 2-25 오카야마시 기타쿠 고쿠타이초 2-25	IM, S, P, OR, O	086- 252-2211	英語、 中国語 영어, 중국어
<small>電話による医療通訳サービス (17か国語) 利用可 전화 의료 통역 서비스(17개 국어)이용 가능</small>				
岡山済生会外来センター病院 오카야마 사이세카이외래 센터병원	岡山市北区伊福町 1-17-1 8 오카야마시 기타쿠 이후쿠초 1-17-18	IM, S, P, OR	086- 252-2211	英語、 中国語 영어, 중국어
<small>電話による医療通訳サービス (17か国語) 利用可 전화 의료 통역 서비스(17개 국어)이용 가능</small>				
岡山市立市民病院 오카야마시립 오카야마시민병원	岡山市北区北長瀬表町 3 丁目 20-1 오카야마시 기타쿠 기타나가세오모테마치 3 -20-1	IM, P, S, OR, O	086- 737-3000	英語 영어
心臓病センター榊原病院 심장병센터 사카키바라병원	岡山市北区中井町 2-5-1 오카야마시 기타쿠 나카이초 2-5-1	IM, S, OR, O	086- 225-7111	英語 영어
福渡病院 후쿠와타리 병원	岡山市北区建部町福渡 1000 오카야마시 기타쿠 다케베초 후쿠와타리 1000	IM, S, OR, O	086- 722-0525	英語 영어

病院名 병원명	所在地 주소	標榜 診療科 표방 진료과	電話番号 전화번호 TEL	対応言語 대응언어
岡山大学病院 오카야마대학병원 ※紹介状が必要 추천서 필요	岡山市北区鹿田町 2-5-1 오카야마시 기타쿠 시카타초 2-5-1	IM, S, P, OR, O	086- 223-7151	英語 영어
<small>*他の言語については事前連絡 그 외의 언어에 대해서는 사전 연락 필요</small>				
佐藤病院 사토병원	岡山市南区築港栄町 2-13 오카야마시 미나미쿠 깃코사카에마치 2-13	IM,S, OR,O	086- 263-6622	英語、 ドイツ語 영어, 독일어
セントラルシティ病院 센트럴시티병원	岡山市南区築港栄町 19- 30 오카야마시 미나미쿠 깃코사카에마치 19-30	IM, S,P, OR	086- 264-3111	英語 영어
重井医学研究所附属病院 시게이의학연구소 부속병원	岡山市南区山田 2117 오카야마시 미나미쿠 야마다 2117	IM, S, P, O	086- 282-5311	英語 영어
竜操整形外科病院 류소정형외과병원	岡山市中区藤原 21-1 오카야마시 나카쿠 후지와라 21-1	OR,O	086- 273-1233	英語 영어
岡山旭東病院 오카야마 교쿠토병원	岡山市中区倉田 567-1 오카야마시 나카쿠 구라타 567-1	IM, OR,O	086- 276-3231	英語、 中国語 영어, 중국어
岡山協立病院 오카야마 교리쓰병원	岡山市中区赤坂本町 8-10 오카야마시 나카쿠 아카사카혼마치 8-10	IM, P, S, OR, O	086- 272-2121	英語 영어
きくち脳神経外科内科 クリニック 기쿠치 뇌신경외과 내과 클리닉	岡山市中区関 436-7 오카야마시 나카쿠 세키 436-7	IM,S,P, OR,O	086- 237-8585	英語 영어
岡村一心堂病院 오카무라 잇신도병원	岡山市東区西大寺南 2-1- 7 오카야마시 히가시쿠 사이다이시 미나미 2-1-7	IM, S, OR,O	086- 942-9900	英語、 中国語 영어, 중국어

病院名 병원명	所在地 주소	標榜 診療科 표방 진료과	電話番号 전화번호 TEL	対応言語 대응언어
中條歯科医院 나카조 치과 병원	瀬戸内市長船町土師 8-7 세토우치시 오사후네초 하지 8-7	O	0869- 26-4874	英語 영어
倉敷中央病院 구라시키 추오병원	倉敷市美和 1-1-1 구라시키시 미와 1-1-1	IM, S, P, OR,O	086- 422-0210	英語 영어
<small>19 言語対応電話通訳サービスあり (24時間 365日) 19 개인어대응전화통역서비스있음 (24시간 365일)</small>				
倉敷記念病院 구라시키 기념 병원	倉敷市中島 831 구라시키시 나카시마 831	IM,S,OR, O	086- 465-0011	英語、 中国語 영어, 중국어
倉敷第一病院 구라시키 다이이치병원	倉敷市老松町 5-3-10 구라시키시 오이마쓰초 5-3-10	IM, S, OR,O	086- 424-1000	英語 영어
<small>24時間ではない、要問合せ 24시간 대응 아님,문의필요</small>				
倉敷成人病センター 구라시키 성인병센터	倉敷市白楽町 250 구라시키시 바쿠로초 250	IM, P, S, OR, O	086- 422-2111	英語 영어
水島協同病院 미즈시마 교도병원	倉敷市水島南春日町 1-1 구라시키시 미즈시마 미나미 가스가초 1-1	IM, P, S, OR, O	086- 444-3211	英語 영어
児島中央病院 고지마 추오병원	倉敷市児島小川町 3685 구라시키시 고지마 오가와초 3685	IM, P, S, OR,O	086- 472-1611	英語、中国 語 영어, 중국어
水島中央病院 미즈시마 추오병원	倉敷市水島青葉町 4-5 구라시키시 미즈시마 아오바초 4-5	IM, P, S, OR,O	086- 444-3311	英語 영어
水島第一病院 미즈시마 다이이치병원	倉敷市神田 2-3-33 구라시키시 간다 2-3-33	IM, S, OR,O	086- 444-5333	英語 영어
玉島第一病院 다마시마 다이이치병원	倉敷市玉島 1334-1 구라시키시 다마시마 1334-1	IM, S, OR,O	086- 526-5511	英語 영어

병원명 びょういんめい	所在地 주소 しよざいち すしよ	標榜 診療科 표방 진료과 ひょうぼう しんりょうか	전화번호 전화번호 TEL でんわばんごう てんわばんごう	대응언어 대응언어 たいおうげんご
玉島協同病院 다마시마 교도 병원	倉敷市玉島柏島 5209-1 구라시킴시 다마시마 가시와지마 5209-1	IM,S,O	086- 523- 1234	英語 영어
金光病院 곤코병원	浅口市金光町占見新田 740 아사쿠치시 곤코초 우라미신덴 740	IM, P, S, OR, O	0865- 42-3211	英語 영어
南岡山医療センター 미나미오카야마 의료센터	都窪郡早島町早島 4066, 쓰쿠보군 하야시마초 하야시마 4066	IM, P, S, OR,O	086- 482-1121	英語 영어
笠岡市立市民病院 가사오카시립 시민병원	笠岡市笠岡 5628-1 가사오카시 가사오카 5628-1	IM, P, S, OR,O	0865- 63-2191	英語 영어
笠岡第一病院 가사오카 다이이치병원	笠岡市横島 1945 가사오카시 요코시마 1945	IM, P, S, OR,O	0865- 67-0211	英語 영어
薬師寺慈恵病院 야쿠시지 지케이병원	総社市総社 1-17-25 소자시 소자 1-7-25	IM, S, OR,O	0866- 92-0146	英語 영어
高梁中央病院 다카하시 추오병원	高梁市南町 53 다카하시시 미나미마치 53	IM, S,OR,O	0866- 22-3636	英語 영어
高梁整形外科医院 다카하시 정형외과의원	高梁市本町 11-1 다카하시시 혼마치 11-1	OR	0866- 22-1531	英語 영어
近藤病院 곤도병원	真庭市勝山 1070 마니와시 가쓰야마 1070	IM, S,OR,O	0867- 44-2671	英語 영어
津山中央病院 쓰야마 추오병원	津山市川崎 1756 쓰야마시 가와사키 1756	IM, P, S, OR,O	0868- 21-8111	英語、 中国語 영어 중국어
		*他の言語については事前連絡 그 외의 언어에 대해서는 사전 연락 필요		
矢掛町国民健康保険病院 야카게초 국민건강보험병원	小田郡矢掛町矢掛 2695 오다군 야카게초 야카게 2695	IM, S OR.O	0866- 82-1326	英語、 中国語 영어 중국어

## 病院で役に立つ表現集

## 병원에서 쓸 수 있는 유용한 표현들

### 병원을 찾을 때

• 가까이에 있는  
외과병원을  
알려주세요.

• 접수는 어디에서  
합니까?

### 접수창구에서

• 오늘이 처음(초진)입니  
다.

• 예약은 안했습니다만,  
진료를 받을 수 있습니  
까?

• 예약을 부탁드립니다.

• 접수는 몇시부터  
입니까?

• 어디서 기다리면  
됩니까?

• 저..아직입니까?

(더 기다려야 합니까?)

• 약(처방전)을 주세요.

• 계산은 어디서 합니까?

• 얼마예요?

• 입원

### 보잉오 사가스 도키

• 지카쿠노 게카노  
보잉오 오시에테  
구다사이

• 우케쓰케와  
도코테스카?

### 우케쓰케테

• 교가  
하지메테(쇼신)테스

• 요야쿠시테이마센가  
미테모라에마스카?

• 요야쿠오 오네가이시마스

• 우케쓰케와  
난지카라테스카?

• 도코테 맛타라  
이이테스카?

• 아노, 마다데쇼카?

(마다 가카리마스카?)

• 구스리(쇼호센)오  
구다사이

• 가이케이와 도코테스카?

• 오이쿠라테스카?

• 계산

### 病院をさがすとき

• 近くの外科の病院を教  
えてください。

• 受付はどこですか。

### 受付で

• 今日が初めて(初診)です。

• 予約していませんが診て  
もらえますか?

• 予約をお願いします。

• 受付は何時からですか。

• どこで待ったらいいです  
か。

• あのう、まだでしょう  
か?(まだかかります  
か?)

• 薬(処方箋)をください。

• 会計はどこですか?

• おいくらですか?

• 진찰 기록부

- 진찰권
- 진찰실
- 배변
- 배뇨
- 보험
- 약
- 외래
- 약국
- 처방전
- 체온
- 월경, 생리
- 증상
- 피부과
- 치과
- 소화기과
- 이비인후과
- 위장과
- 산부인과
- 내과
- 구강외과
- 안과
- 정형외과
- 소아과
- 정신과
- 성형외과
- 외과
- 뉴인
- 가이케이
- 가르테
- 신사츠켄
- 신사쓰시쓰
- 하이벤
- 하이뇨
- 호켄
- 구스리
- 가이라이
- 야트쿄쿠
- 쇼호센
- 타이온
- 갯케이, 세이리
- 쇼조
- 히후카
- 시카
- 쇼카키카
- 지비인코카
- 이초카
- 산후진카
- 나이카
- 고쿠게카
- 간카
- 세이케이게카
- 쇼니카
- 세이신카
- 케이세이게카
- 게카
- 入院(にゅういん)
- 회산(かいけい)
- カルテ

- 診察券(しんさつけん)
- 診察室(しんさつしつ)
- 排便(はいべん)
- 排尿(はいにょう)
- 保険(ほけん)
- 薬(くすり)
- 外来(がいらい)
- 薬局(やっきょく)
- 処方箋(しょほうせん)
- 体温(たいおん)
- 月経(げっけい)、生理(せいり)
- 症状(しょうじょう)
- 皮膚科(ひふか)
- 歯科(しか)
- 消化器科(しょうかきか)
- 耳鼻(じび)咽喉科(いんこうか)
- 胃腸科(いちょうか)
- 産婦人科(さんふじんか)
- 内科(ないか)
- 口腔(こうくう)外科(げか)
- 眼科(がんか)
- 整形(せいけい)外科(げか)
- 小児科(しょうにか)
- 精神科(せいしんか)
- 形成(けいせい)外科(げか)
- 外科(げか)

### 진찰실에서

- 몸이 안 좋은 것 같습니다.
- 열이 있습니다.
- 몸이 나른합니다.
- 매스꺼웁니다.
- 머리가 매우 아픕니다.
- 배가 가끔 아픕니다.

- 식욕이 없습니다.
- 설사를 합니다.
- 계란 알레르기가 있습니다.

### 증상

- 빈혈
- 변비
- 기침
- 설사
- 현기증
- 고혈압
- 통증
- 날카로운 통증
- 만지면 아픕
- 욕신거리는 통증
- 둔탁한 통증
- 넓은 범위의 통증
- 가래
- 숨이 참

### 신사츠시쓰데

- 기분이 와루이데스
- 네쓰가 아리마스
- 가라다가 다루이데스
- 하키케가 아리마스
- 아타마가 도테모 이타이데스
- 오나카가 도키도키 이타미마스

- 쇼쿠요쿠가 아리마센
- 게리오 시테이마스
- 다마고노 아레르기가 아리마스.

### 쇼조

- 힌케쓰
- 벤피
- 세키
- 게리
- 메마이
- 고케쓰아쓰
- 이타미
- 스루도이 이타미
- 사와루토 이타이
- 즈키즈키스루 이타미
- 니부이 이타미
- 히로이 이타미
- 단
- 이키기레

### 신사츠시쓰 데

- 기분가 わる입니다.
- ねっがあります.
- からだ가 だる입니다.
- はき け가 있습니다.
- あたま가 とても いた입니다.
- おなか가 ときどき いたます.
- しょくよく가 ありません.
- げり り를 しています.
- たまご의 アレルギー가 あり ます.

### 쇼조

- ひんけつ
- べんぴ
- せき
- げり
- めまい
- こうけつあつ
- いた み
- すんど いた み
- さわると いた い
- ずきずき する いた み
- にぶ いた み
- ひろ いた み
- たん 痰
- いき ぎ 切れ

## 약·진료

- 항생물질
- 기침약
- 구강 청결제(가글)
- 진통제
- 깁스
- 부작용
- 예방접종
- 주사
- 수술
- 재활 훈련
- 엑스레이

## 구스리·신료

- 고세이붓시쓰
- 세키도메
- 우가이
- 이타미도메
- 기푸스
- 후쿠사요
- 요보셋슈
- 주사
- 슈주쓰
- 리하비리
- 렌토겐

## くすり しんりょう 薬・診療

- 抗生物質こうせいぶつしつ
- 咳止めせきどめ
- うがい
- 痛み止めいたどめ
- ギブス
- 副作用ふくきょう
- 予防接種よぼうせつしゅ
- 注射ちゅうしゃ
- 手術しゅじゆつ
- リハビリ
- レントゲン